



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, LE 6 FÉVRIER 2017 À 19 H 30 À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

La mairesse suppléante/The Pro-Mayor:

Les conseillers/Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY CENTRE, ON FEBRUARY 6 AT 7:30 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Deborah Woodhead, Présidente / *Chairman*

Natalie Best  
Nicole Durand  
Ron Goldenberg  
Barbara Robinson

Formant le conseil au complet. / *Forming the entire Council.*

Également présents : Jean-Pierre Roy, directeur général / *Director General*  
Also in attendance : Cassandra Comin Bergonzi, greffière / *Town Clerk*

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

La mairesse suppléante déclare la séance ouverte à 20h02.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par la conseillère Robinson**

Que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 février 2017, soit adopté et il l'est par les présentes, tel que présenté.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**2. APPROBATION DES PROCÈS VERBAUX**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 janvier 2017;

**R2017-02-18**  
**Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Durand**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 janvier 2017 est approuvé par les présentes, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**MOT DE LA MAIRESSE SUPPLÉANTE**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

La première période de questions se tient de 20 h 03 à 20 h 20.

**OPENING OF MEETING**

The Pro-Mayor called the meeting to order at 8:02 pm.

Unless specified otherwise in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

**1. ADOPTION OF THE AGENDA**

**It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Robinson**

That the agenda of the regular Council meeting of February 6<sup>th</sup>, 2017 be, and is hereby adopted as presented.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the January 16<sup>th</sup>, 2017 regular Council meeting;

**R2017-02-18**  
**It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Durand**

THAT the minutes of the special Council meeting held on January 16<sup>th</sup>, 2017 be, and is hereby approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**WORD FROM THE PRO-MAYOR**

**FIRST QUESTION PERIOD**

The first question period took place from 7:03 p.m. to 8:20 p.m.



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

### 3. URBANISME

#### 3.1 692A Main – véranda 3 saisons derrière la maison – secteur soumis à un P.I.I.A.

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour une véranda 3 saisons en arrière de la maison au 692 A rue Main;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT QUE ce projet a été soumis au CCU et que ce comité a émis une recommandation en date du 18 janvier 2017;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun d'entériner la recommandation du CCU;

#### **R2017-02-19**

**Il est proposé par la conseillère Durand et appuyé par la conseillère Woodhead**

D'entériner le contenu de la recommandation adoptée par le CCU le 18 janvier 2017, avec les conditions suivantes :

- Une modification des détails d'ancrage sera requise, par exemple, une double plaque de seuil ancrée à la fondation au bas du nouveau mur;
- Selon le code de construction un palier pour les portes de sortie est nécessaire. Ce palier devrait être de la largeur des escaliers au minimum;
- Un permis séparé est nécessaire s'il sera complètement enfermé et utilisé comme une véranda 4 saisons.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 4. FINANCES

#### 4.1 Approbation des paiements – Janvier 2017

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer à compter du 1<sup>er</sup> février 2017;

#### **R2017-02-20**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand**

D'approuver le paiement des comptes au 31 janvier 2017 tel que présenté :

### 3. URBAN PLANNING

#### 3.1 692A Main – 3 season veranda addition in back of the house - Sector subject to a SPAIP

WHEREAS an application has been received for a proposed 3 season veranda addition in the back of the house at 692 A Main Road;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law N° 571;

WHEREAS this project has been submitted to TPAC and this committee has issued a recommendation on January 18, 2017;

WHEREAS Council deems appropriate to endorse the recommendation of the TPAC;

#### **R2017-02-19**

**It was moved by Councillor Durand, seconded by Councillor Woodhead**

THAT Council approve the TPAC recommendation adopted on January 18, 2017, with the following conditions:

- A modification for anchoring detail will be required, such as, a double sill plate anchored to the foundation at the bottom of the new wall;
- As per building code, a landing for the exit doors is required. This landing should be the width of the stairs as a minimum;
- A separate permit is required if it will be completely enclosed and used as a 4-season veranda.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### 4. TREASURY

#### 4.1 Approval of disbursements – January 2017

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of February 1, 2017;

#### **R2017-02-20**

**It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand**

TO approve the following disbursements as of January 31, 2017, as presented:

Total des comptes payés / Accounts paid

1 112 857.69 \$



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

Chèques / <i>Cheques</i>	765 466.53 \$
Débites directs / <i>Direct debits</i>	65 922.80 \$
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques</i>	2 193.34 \$
Salaires / <i>Salaries</i>	283 661.70 \$

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

##### 4.2 CIT La Presqu'île – quote-part pour train

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson est membre de l'association « Conseil Inter Municipal de Transport la Presqu'île » qui assure le transport en train, notamment pour la Ville d'Hudson;

CONSIDÉRANT que la CIT la Presqu'île a adopté ses prévisions budgétaires 2016 et que la Ville est responsable du paiement de sa quote-part;

**R2017-02-21**

**Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par la conseillère Durand**

D'accepter les prévisions budgétaires préliminaires pour l'année 2016 du CIT de La Presqu'île;

D'accepter la quote-part de la Ville d'Hudson au montant de 178 401 \$;

D'accepter la grille tarifaire de 2016;

QUE Mme Guylaine Giroux, Trésorière adjointe, atteste la disponibilité des fonds, conformément au certificat de trésorier No 0237000959.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

##### 5. GREFFE

##### 5.1 Approbation du paiement du jugement - cause n° 760-32-017383-169

CONSIDÉRANT qu'un jugement est intervenu dans la cause n° 760-32-017383-169;

**R2017-02-22**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand**

QUE le conseil de la Ville d'Hudson approuve de payer le montant exigé aux conclusions du jugement rendu par la Cour des Petites

#### CARRIED UNANIMOUSLY

##### 4.2 CIT La Presqu'île – cost sharing for train

WHEREAS the Town of Hudson is a member of the association "Conseil Inter Municipal de Transport la Presqu'île" which provides public transit by train to the Town of Hudson;

WHEREAS the CIT la Presqu'île adopted its annual budget projection for 2016 and there is a quota for which the Town of Hudson is responsible;

**R2017-02-21**

**It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Durand**

TO approve the preliminary budget estimates for the year 2016 of the CIT of La Presqu'île;

TO approve the share of the Town in the amount of \$ 178 401;

TO accept the 2016 tariff grid;

THAT Mrs. Guylaine Giroux, Assistant Treasurer, attests that the funds are available, in accordance with treasurer's certificate No 0237000959.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

##### 5. TOWN CLERK

##### 5.1 Approval of payment of judgment - case number 760-32-017383-169

WHEREAS a judgment has been rendered in case number 760-32-017383-169;

**R2017-02-22**

**It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand**

TO approve payment of the amount requested in the judgment rendered by the Small Claims Court, case number 760-32-017383-169.



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

Créances, numéro de cause 760-32-017383-169.

QUE Mme Guylaine Giroux, Trésorière adjointe, atteste la disponibilité des fonds, conformément au certificat de trésorier No 3884.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **6. DIRECTION & RESSOURCES HUMAINES**

##### **6.1 Entente – employé 761**

CONSIDÉRANT QUE pour des raisons administratives, le salarié 761 a cessé d'être à l'emploi de la Ville et qu'une entente fut entérinée;

**R2017-02-23**

**Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par la conseillère Robinson**

D'approuver et d'accepter l'entente survenue entre la Ville et l'employé n° 761 ;

De mandater le directeur général, monsieur Jean-Pierre Roy, pour finaliser les modalités prévues à l'entente du 19 janvier 2017.

QUE Mme Guylaine Giroux, Trésorière adjointe, atteste la disponibilité des fonds, conformément au certificat de trésorier No 3886.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **6.2 Embauche – responsable de subventions, de la programmation et de la certification réglementaire – contractuel 12 mois**

CONSIDÉRANT que la Ville ne dispose pas du personnel nécessaire pour rédiger les demandes de subventions;

CONSIDÉRANT qu'un employé est nécessaire pour les 12 prochains mois afin de combler ce poste;

**R2017-02-24**

**Il est proposé par la conseillère Best et appuyé par le conseiller Goldenberg**

D'EMBAUCHER monsieur Simon Coriveau à titre de responsable de subventions, de la programmation et de la certification réglementaire, ce poste est contractuel pour une période de douze (12) mois.

THAT Ms. Guylaine Giroux, Assistant Treasurer, attests that the funds are available, in accordance with treasurer's certificate No 3884.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **6. MANAGEMENT & HUMAN RESSOURCES**

##### **6.1 Agreement – employee 761**

WHEREAS the employment of employee 761 at the Town of Hudson has been terminated for administrative reasons and an agreement has been ratified;

**R2017-02-23**

**It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Robinson**

TO approve and accept the agreement between the Town and employee n° 761;

TO appoint the director general, Mr. Jean-Pierre Roy, to finalize the terms and conditions set out in the agreement dated January 19, 2017.

THAT Ms. Guylaine Giroux, Assistant Treasurer, attests that the funds are available, in accordance with treasurer's certificate No 3886.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **6.2 Hiring – professional grant writer – 12 month contractual position**

WHEREAS the Town does not have the necessary staff to prepare grant and subsidy applications and requests;

WHEREAS an employee is needed to fill this position for the next 12 months;

**R2017-02-24**

**It was moved by Councillor Best, seconded by Councillor Goldenberg**

TO HIRE Mr. Simon Coriveau as professional grant writer to fill this contractual position for the next twelve (12) months.



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

QUE Mme Guylaine Giroux, Trésorière adjointe, atteste la disponibilité des fonds, conformément au certificat de trésorier No 3885.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **7. LOISIRS**

#### **7.1 Abrogation de la résolution R2017-01-9**

##### **R2017-02-25**

**Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Durand**

D'ABROGER la résolution R2017-01-9 relativement à l'achat d'un système de chenille CAMSO UTV 4S1.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **7.2 Événement hockey sur glace naturelle 2017**

CONSIDÉRANT que le 30 janvier 2017, la Ville d'Hudson a reçu une demande de l'association Hockey SubZero pour organiser une activité de hockey sur glace naturelle qui se tiendra le samedi 25 février 2017 sur le lac en face du Parc Jack-Layton, si la glace n'est pas assez épaisse, l'événement aura lieu au Parc Benson;

CONSIDÉRANT que les fonds recueillis par la vente d'alcool seront versés à l'Association de hockey mineur de l'Île-Perrot;

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire d'obtenir l'autorisation de la Ville d'Hudson afin d'obtenir un permis pour la vente de boissons alcoolisées à cet événement;

##### **R2017-02-26**

**Il est proposé par la conseillère Robinson et appuyé par la conseillère Best**

QUE conformément à l'article B-20-1 du règlement n° 313, la Ville d'Hudson autorise la vente et la consommation de boissons alcoolisées à l'événement hockey sur étang 2017 qui se tiendra sur le lac en face du Parc Jack-Layton ou au Parc Benson selon les conditions, le samedi 25 février 2017 et dont les profits iront à l'Association de hockey mineur de l'Île-Perrot.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **8. RÈGLEMENTS**

#### **8.1 Avis de motion règlement n° 686-2017 concernant les permis et certificats**

THAT Ms. Guylaine Giroux, Assistant Treasurer, attests that the funds are available, in accordance with treasurer's certificate No 3885.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **7. CULTURE & TOURISM**

#### **7.1 Repeal of resolution R2017-01-9**

##### **R2017-02-25**

**It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Durand**

TO REPEAL resolution R2017-01-9 concerning the purchase of a track system CAMSO UTV 4S1.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **7.2 Pond Hockey Event – 2017**

WHEREAS on January 30<sup>th</sup>, 2017 the Town of Hudson has received a request from Hockey SubZero to organize a Pond Hockey event to take place on Saturday, February 25<sup>th</sup>, 2017 on the lake in front of Jack Layton Park, if the ice is not thick enough, the event would take place at Benson Park;

WHEREAS funds raised from the sale of alcohol will be donated to the Île-Perrot Minor Hockey Association;

WHEREAS permission is requested from the Town of Hudson in order for the organizers to obtain a permit to sell alcohol at this event;

##### **R2017-02-26**

**It was moved by Councillor Robinson, seconded by Councillor Best**

THAT in accordance with Article B.20.1 of By-Law n° 313, the Town of Hudson authorises the sale and consumption of alcoholic beverages during the Pond Hockey Event to be held either in front of Jack Layton Park or at Benson Park depending on conditions, on Saturday, February 25<sup>th</sup>, 2017, the profits of which will be donated to the Île-Perrot Minor Hockey Association.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **8. BY-LAWS**

#### **8.1 Notice of motion of by-law n° 686-2017 concerning permits and certificates**



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

La conseillère Robinson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement N° 686-2017 concernant les permis et certificats », à une séance ultérieure de ce conseil.

**8.2 Avis de motion règlement n° 685-2017 concernant le Zonage**

La conseillère Woodhead donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement N° 685-2017 concernant le Zonage. »

**8.3 Adoption du premier projet de règlement n° 685-2017 pour la modification au zonage**

**R2017-02-27**

**Il est proposé par la conseillère Durand et appuyé par le conseiller Goldenberg**

QUE le premier projet de Règlement n° 685-2017, intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE » soit adopté en vue de le soumettre à une consultation publique conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, chapitre A-19.1)*; et

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**8.4 Adoption du règlement n° 679-2016 modifiant le règlement n° 526 relatif au zonage - projet Mayfair**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été dûment donné par la conseillère Deborah Woodhead à la séance ordinaire de la Ville d'Hudson tenue le 7 novembre 2016;

CONSIDÉRANT QU'un premier projet de règlement a été adopté lors de la séance ordinaire du 5 décembre 2016;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de consultation publique a été dûment convoquée et a eu lieu le 21 décembre 2016;

CONSIDÉRANT QU'un deuxième projet de règlement a été adopté lors de la séance ordinaire du 16 janvier 2017;

CONDIDÉRANT QU'une pétition d'ouverture de registre contenant le nombre suffisant de signatures, a été reçue au bureau du greffe le 31 janvier 2017;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil

Councillor Robinson gave notice of motion that it is intended to submit for adoption "By-law N° 686-2017 concerning permits and certificates" at a subsequent meeting of this Council.

**8.2 Notice of motion of By-Law n° 685-2017 concerning Zoning**

Councillor Woodhead gave notice of motion that it is intended to submit for adoption "By-law N° 685-2017 concerning Zoning".

**8.3 Adoption of the first draft of By-Law n° 685-2017 concerning Zoning modification**

**R2017-02-27**

**It was moved by Councillor Durand, seconded by Councillor Goldenberg**

THAT the first draft By-Law n° 685-2017, entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of the *Act respecting Land Use Planning and Development (CQLR, chapter A-19.1)*; and

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8.4 Adoption of By-law n° 679-2016 modifying By-law n° 526-concerning zoning - Mayfair project**

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor Deborah Woodhead at the regular sitting of the Town of Hudson held on November 7<sup>th</sup>, 2016 for the adoption of a by-law for this purpose;

WHEREAS the first draft By-Law was adopted during the regular Council meeting held on December 5, 2016;

WHEREAS a Public Consultation meeting was duly convened and held on December 21, 2016;

WHEREAS the second draft By-Law was adopted during the regular Council meeting held on January 16, 2017;

WHEREAS a petition containing a sufficient number of signatures requesting the opening of a registry has been received at the Town Clerk's office on January 31, 2017;

WHEREAS the members of Council received



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

ont reçu copie du règlement, déclarent l'avoir lu  
et renoncent à sa lecture;

**R2017-02-28**

**Il est proposé par la conseillère Durand et  
appuyé par la conseillère Woodhead**

QUE le règlement N° 679-2016 modifiant le  
règlement N° 526 relatif au zonage - projet  
Mayfair, soit adopté.

QUE registre soit tenu dans les 30 jours,  
conformément à l'avis public qui sera publié  
prochainement dans un journal diffusé sur le  
territoire de la municipalité.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**8.5 Adoption du règlement n° 680-2016  
modifiant le règlement n° 527 relatif au  
lotissement – projet Mayfair**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été  
dûment donné par la conseillère Deborah  
Woodhead à la séance ordinaire de la Ville  
d'Hudson tenue le 7 novembre 2016;

CONSIDÉRANT QU'un premier projet du  
règlement a été adopté lors de la séance  
ordinaire du 5 décembre 2016;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de  
consultation publique a été dûment convoquée  
et a eu lieu le 21 décembre 2016;

CONSIDÉRANT QU'un deuxième projet du  
règlement a été adopté lors de la séance  
ordinaire du 16 janvier 2017;

CONDIDÉRANT QU'une pétition d'ouverture  
de registre contenant le nombre suffisant de  
signatures, a été reçue au bureau du greffe le  
31 janvier 2017;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil  
ont reçu copie du règlement, déclarent l'avoir lu  
et renoncent à sa lecture;

**R2017-02-29**

**Il est proposé par la conseillère Durand et  
appuyé par la conseillère Robinson**

QUE le règlement N° 680-2016 modifiant le  
règlement N° 527 relatif au lotissement –  
projet Mayfair, soit adopté.

QUE registre soit tenu dans les 30 jours,  
conformément à l'avis public qui sera publié  
prochainement dans un journal diffusé sur le  
territoire de la municipalité.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

copy of the by-law, declare having read it and  
waive its reading;

**R2017-02-28**

**It was moved by Councillor Durand,  
seconded by Councillor Woodhead**

THAT By-Law N° 679-2016 modifying By-Law  
N° 526 concerning Zoning - Mayfair Project, be  
adopted.

THAT a registry be held within 30 days, the  
whole accordance with a public notice which  
will be published shortly in a newspaper having  
general circulation in the municipality.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8.5 Adoption of draft of proposed By-law n°  
680-2016 modifying By-law n° 527  
concerning subdivisions - Mayfair  
project**

WHEREAS a notice of motion was duly given by  
Councillor Deborah Woodhead at the regular  
sitting of the Town of Hudson held on November  
7<sup>th</sup>, 2016 for the adoption of a by-law for this  
purpose;

WHEREAS the first draft By-Law was adopted  
during the regular Council meeting held on  
December 5, 2016;

WHEREAS a Public Consultation meeting was  
duly convened and held on December 21, 2016;

WHEREAS the second draft By-Law was  
adopted during the regular Council meeting  
held on January 16, 2017;

WHEREAS a petition containing a sufficient  
number of signatures requesting the opening of  
a registry has been received at the Town  
Clerk's office on January 31, 2017;

WHEREAS the members of Council received  
copy of the by-law, declare having read it and  
waive its reading;

**R2017-02-29**

**It was moved by Councillor Durand,  
seconded by Councillor Robinson**

THAT By-Law N° 680-2016 modifying By-Law  
N° 527 concerning subdivisions - Mayfair  
Project, be adopted.

THAT a registry be held within 30 days, the  
whole accordance with a public notice which  
will be published shortly in a newspaper having  
general circulation in the municipality.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

**8.6 Adoption du règlement n° 678-2016 modifiant le règlement n° 525 relatif au plan d'urbanisme**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été dûment donné par la conseillère Woodhead à la séance ordinaire de la Ville d'Hudson tenue le 16 janvier 2017;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont reçu copie dudit règlement, déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

**R2017-02-30**

**Il est proposé par la conseillère Durand et appuyé par la conseillère Woodhead**

QUE le « Règlement N° 678-2016 modifiant le règlement N° 525 relatif au plan d'urbanisme », soit adopté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**8.7 Adoption du règlement n° 684-2016 sur la tarification et compensations 2017**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été dûment donné par le conseiller Ron Goldenberg à la séance ordinaire de la Ville d'Hudson tenue le 16 janvier 2017;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont reçu copie dudit règlement, déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

**R2017-02-31**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg et appuyé par la conseillère Durand**

QUE le règlement N° 684-2016 sur la tarification et compensations 2017, soit adopté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**9. AFFAIRES NOUVELLES**

La deuxième période de questions se tient de 20 h 48 à 21 h 14

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par la conseillère Woodhead et appuyé par la conseillère Durand**

QUE la séance du Conseil de la Ville d'Hudson soit levée à 21 h 15.

**8.6 Adoption of By-Law n° 678-2016 amending By-Law n° 525 concerning the planning program**

WHEREAS a notice of motion was duly given by councillor Woodhead at the regular sitting of the Town of Hudson held on January 16, 2017;

WHEREAS the members of Council received copy of the aforementioned by-law, declare having read it and waive its reading;

**R2017-02-30**

**It was moved by Councillor Durand, seconded by Councillor Woodhead**

THAT By-Law "By-law N° 678-2016 modifying By-Law N° 525 concerning the planning program", be adopted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8.7 Adoption of By-Law n° 684-2016 establishing taxes and compensation for 2017**

WHEREAS a notice of motion was duly given by Ron Goldenberg at the regular sitting of the Town of Hudson held on January 16, 2017;

WHEREAS the members of Council received copy of the aforementioned by-law, declare having read it and waive its reading;

**R2017-02-31**

**It was moved by Councillor Goldenberg, seconded by Councillor Durand**

THAT By-Law N° 684-2016 establishing taxes and compensation for 2017, be adopted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. NEW BUSINESS**

The second question period took place from 8:48 p.m. to 9:14 p.m.

**ADJOURNEMENT OF MEETING**

**It was moved by Councillor Woodhead, seconded by Councillor Durand**

THAT the meeting of the Town of Hudson Council be adjourned at 9:15 p.m.





Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

---

**Deborah Woodhead**  
Mairesse suppléante / Pro-Mayor

---

**Cassandra Comin Bergonzi**  
Greffière / Town Clerk



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

## ANNEXE / APPENDIX « A »

### PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 6 FÉVRIER 2017

#### FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF FEBRUARY 6, 2017

Début de la première période de questions : 20 h 03  
*Beginning of the First Question Period: 8:03 p.m.*

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Eva McCartney	<p>Demande au conseil de reconnaître la pétition pour Sandy Beach et de s'informer s'il est possible d'en faire l'achat. / <i>Asks if Council will recognize the petition for Sandy Beach to see if there is some way to purchase the property.</i></p> <p>La mairesse suppléante Woodhead reconnaît les efforts déployés, la conseillère Durand suggère de revoir la situation à la séance d'information du 16 février prochain. / <i>Pro-Mayor Woodhead acknowledges the efforts made, councillor Durand suggest that this issue be revisited at the February 16<sup>th</sup> information meeting.</i></p>
Bill Driver	<p>Demande de quoi s'agit l'item 5.1? / <i>Asks what item 5.1 is about?</i></p> <p>Le directeur général Roy explique que c'est une décision rendue par la Cour des Petites Créances contre la Ville d'Hudson dans la cause de RARIS. / <i>Director General Roy explains that it is a Small Claims Court ruling against the Town of Hudson in the RARIS file.</i></p>
Nicole Giroux	<p>Demande si la présentation concernant Sandy Beach peut être publiée sur le site internet de la Ville avant la session. / <i>Asks if the Sandy Beach presentation can be put on the website before the meeting.</i></p> <p>La mairesse suppléante Woodhead répond que c'est une présentation préparée par le propriétaire du développement, elle ne sera pas publiée sur le site internet de la Ville. / <i>Pro-Mayor Woodhead responds that because this presentation is being made by the owner of the property it will not be put on the website.</i></p>
Véronique Fischer	<p>Demande combien d'employés à temps plein et partiel la Ville compte-t-elle? / <i>Asks how many full time and part time employees does the Town have?</i></p> <p>Le directeur général répond qu'il y a 125 employés à la Ville présentement dont environ 51 à temps plein. / <i>Director General Roy answers that there are 125 employees working for the Town at the moment, about 51 full time.</i></p>
Jamie Nicholls	<p>Indique que le rôle d'évaluation de la forêt Sandy Beach est 1.56\$ million, demande pourquoi le conseil dit que le coût serait de 15\$ millions pour en faire l'achat? Est-ce que la Ville dépensera 500,000\$ pour le déneigement cette année? Est-ce que la Ville a dépensé 693,000\$ en frais juridiques? / <i>Mentions that the municipal evaluation (roll) of Sandy Beach forest is \$1.56 million why is Council saying that it would cost 15 million for the Town to purchase the land? Asks if the Town is spending \$500,000 in snow removal this year? Asks if the</i></p>



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

*Town has spent \$693,000 last year in legal fees?*

Le conseiller Goldenberg répond que c'est le montant demandé par le promoteur; il répond que le montant de 500,000 \$ a été prévu; il explique que c'était le montant des frais juridiques à la fin novembre. / *Councillor Goldenberg answers that it is the amount the developer would ask; he responds that \$500 K it is the budgeted figure; Councillor Goldenberg specifies that the legal fees amount was until the end of November.*

Elizabeth Corker

Demande si le propriétaire de Sandy Beach demande un changement de zonage. / *Asks if the owner of Sandy Beach is requesting a zoning change.*

La mairesse suppléante Woodhead répond que non. / *Pro-Mayor Woodhead answers that he is not.*

Jim Duff

Est-ce que le conseil se prépare à négocier avec Nicanco afin de modifier les deux règlements adoptés en 2001? / *Is Council preparing to negotiate with Nicanco to modify the two zoning by-laws adopted in 2001?*

La mairesse suppléante Woodhead répond que plusieurs sujets ont été abordés mais qu'aucune décision n'a encore été prise. Elle suggère d'attendre à la séance d'information du 16 février afin d'en discuter d'avantage. / *Pro-Mayor Woodhead replies that many things are being discussed and no decisions have been made. She suggests waiting until the February 16th information meeting to discuss this matter further.*



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

## ANNEXE / APPENDIX "B"

### DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 6 FÉVRIER 2017

#### SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF FEBRUARY 6, 2017

Début de la deuxième période des questions : 20 h 48  
*Beginning of the Second Question Period: 8:48 p.m.*

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Jim Duff	<p>S'informe de l'avis de motion donné à l'article 8.2 pour le règlement 685 concernant le Zonage. / <i>Enquires about the notice of motion for By-Law 685 concerning zoning at item 8.2.</i></p> <p>La greffière Cassandra Comin Bergonzi l'informe qu'on présente l'avis de motion et l'adoption du premier projet en même temps dans ce cas vu que les règlements de zonage sont soumis à une procédure particulière. / <i>Town Clerk Cassandra Comin Bergonzi informs that notice of motion and adoption of the « first draft » is being done at the same time as this is a zoning by-law.</i></p>
Eva McCartney	<p>Demande si le marais Como Bog est considéré comme une zone de conservation? Demande de voir les réponses inscrites lors de la présentation du plan stratégique. / <i>Asks if the Como Bog has been zoned as a conservation area? Asks to see the actual responses that people wrote out at the strategic plan presentation.</i></p> <p>La mairesse suppléante Woodhead confirme que le marais apparaît comme zone de conservation à la carte de conservation; la conseillère Robinson l'informe que les réponses inscrites lors de la présentation du plan stratégique sont à l'Hôtel de Ville. / <i>Pro-Mayor Woodhead confirms that the bog does appear as a conservation area on the conservation map; Councillor Robinson answers that the responses written out at the presentation are at Town Hall.</i></p>
Chloe Hutchison	<p>S'informe des 2 chèques émis à Conservation Cima, est-ce pour une partie du contrat ou le paiement intégral? Demande si la Ville a des nouvelles du ministère de l'Environnement et elle aimerait une copie finale du plan de conservation; demande quel est le statut du Lac Pine. / <i>Asks about 2 cheques for Cima Conservation, is this for half of the contract or are they fully paid? Asks if Town has news from the Ministry of Environment and would like a copy of the final Conservation Plan; enquires about the status of Pine Lake.</i></p> <p>La mairesse suppléante Woodhead répond qu'elle croit que le paiement est complet; les représentants du ministère pourraient passer cette semaine; une autre réunion est prévue concernant le Lac Pine. / <i>Pro-Mayor Woodhead responds that she believes that they are fully paid; she also answers that the Ministry might come this week; another meeting will be scheduled concerning Pine Lake.</i></p>
Nicole Giroux	<p>Demande si le conseil appuiera un projet qui permettra aux</p>



Séance régulière tenue le 6 février 2017  
Regular meeting held on February 6<sup>th</sup>, 2017

Citoyens d'Hudson de conserver Sandy Beach. / *Asks if this Council will help move forward a project that will keep Sandy Beach for the citizens of Hudson.*

Rodney Birrell

Déclaration concernant le Développement Sandy Beach. / *Statement about the Sandy Beach Development.*

Véronique Fischer

Demande où c'est indiqué sur le PTI que 250,000\$ a été alloué à la plage et à quelle fin? / *Asks where on the PTI is the indication that \$250,000 has been allocated to the beach and for what purpose.*

Le conseiller Goldenberg précise que c'est sous la rubrique Parcs & Loisirs et que c'est pour préparer et améliorer la plage pour l'accès public et pour la sécurité. / *Councillor Goldenberg points out that it is under the Parks & Recreation section and it is to prepare and improve the beach for public access and security.*

Victoria Henderson

Demande qui contrôle l'épandage du sel sur les rues car elle considère qu'il y a un excès de salage. / *Asks who controls road salting as she feels there is unnecessary salt being spread.*

Le conseiller Goldenberg l'informe que c'est le service des travaux publics, le directeur général Roy se penchera sur cette question très prochainement. / *Councillor Goldenberg informs her that it is Public Works, Director General Roy will look into this matter as soon as possible.*

Helen Kurgansky

Souligne que la Ville a dépensé 148 000 \$ pour le sel depuis l'automne, demande un meilleur contrôle sur où et comment les fonds sont dépensés; demande quel montant a été consacré au budget pour le responsable de subventions. / *Points out that the Town has spent \$148,000 on salt since Fall, asks for a better control of where and how the money is spent; asks how much was budgeted for the professional grant writer.*

La mairesse suppléante Woodhead répond que le sel est facturé selon l'utilisation, il y a eu beaucoup de verglas, la Ville fait partie d'un groupe d'achat pour obtenir un meilleur prix; le directeur général Roy répond que le budget pour le responsable des subventions est 65 000\$. / *Pro-Mayor Woodhead answers that the salt is billed by usage, there has been a lot of freezing rain, the Town of Hudson is part of a buying group to get better pricing; Director General Roy replies that the grant writer budget is \$65,000.*

Bob Wiltshire

Demande si la vérification 2015 est terminée et si c'est accessible aux Citoyens. / *Asks if the 2015 audit is completed and if it is available to citizens.*

Le conseil répond que l'information est disponible. / *Council answers that it is available.*

Jamie Nicholls

Demande s'il y a du progrès concernant le rapport de gestion du sel. / *Asks if there is any progress on the salt management report.*

Le conseiller Goldenberg répond que, premièrement, le conseil doit aborder le problème du déneigement et étudier la faisabilité d'effectuer ces travaux à l'interne, la gestion du sel sera la deuxième phase de ce programme. / *Councillor Goldenberg answers that Council will tackle the snow removal issue first and study the feasibility of it being done in-house, salt management would be the second phase of that program.*